



*Dr. Hans-Peter Sollinger, Mitglied des  
Vorstands der Voith AG und Vorsitzender  
der Geschäftsführung Voith Paper.*

### Lieber Kunde, lieber Leser,

*ich möchte Sie einladen, das neue twogether-Magazin einfach mal durchzublättern und nur die Überschriften zu lesen. Sie werden schnell merken, worum es Voith Paper geht: um mehr Effizienz Ihrer Papiermaschine, um mehr Wirtschaftlichkeit und damit um weniger Ressourceneinsatz. Wir haben uns schon lange diesen Maximen verschrieben und bündeln sie jetzt in dem Begriff ‚Green Technology‘.*

*Weltweit kämpften die Unternehmen in den letzten Monaten gegen die Rezession an. In dieser wirtschaftlich schwierigen Zeit ging in King's Lynn die weltweit größte Produktionsanlage für Zeitungsdruckpapier in Betrieb und das in nur 16 Monaten. Darin integriert ist auch die derzeit größte Deinking-Anlage.*

*Ob bei Neuanlagen oder bei Umbauten – Green Technology zahlt sich ökonomisch wie ökologisch auch in schwierigen Zeiten aus. Einige Beweise aus diesem Heft: Bei Norske Skog Saugbrugs im norwegischen Halden beläuft sich die Heizkostensparnis bei den Energiekosten durch unsere Umbauten in der Nasspartie auf 1,3 Mio. € pro Jahr. Weiter werden 1.500 l/min Frischwasser sowie 90 % des Faserstoffs pro Jahr eingespart. Und der Einbau unserer optimierten Pressfilze wird sich, dank höherer Tissue-Papierproduktion, mit 720.000 € Mehreinnahmen für den Maschinenbetreiber rechnen.*

*Mit solch positiven Zahlen und solchen Produktinnovationen stellt sich Voith Paper den Herausforderungen des Marktes. Ich wünsche Ihnen für das bevorstehende Weihnachtsfest ruhige und besinnliche Tage und für das kommende Jahr viel Erfolg!*

*Viel Spaß beim Lesen!*

*H. P. Sollinger*

*im Namen des Voith Paper-Teams*